4-7

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

**SCHEDULE / TABLEAU No. 1.** {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Alberta — District No. 4 Medicine Hat — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {In / dans} Medicine Hat - 1-28-W4 — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 14 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par James Cowell {Enumerator. / Recenseur.} — Page 14

| Nos. in order of visitation / Numéros dans l'ordre des visites | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS | | | | | INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared. / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été constatée.) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House / Famille, logement ou habitation | Family, boarding or lodging house / Famille, logement ou habitation | Name of each person in family, boarder or lodger / Nom de chaque personne de la famille, la pension ou l'habitation. | Place of habitation. (Country or parish, city, town or village. If in a city, give ward. If in a township or parish, give name of post office. If in city, town or village, the street and number.) / Lieu de domicile. (Canton ou commune, cité, ville ou village. Si en municipalité rurale, indiquer le bureau de poste. Si en cité, ville ou village, la rue et le numéro.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou de la maison. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if alien in Canada. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Principal métier ou emploi. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ailleurs que le principal métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | Name where person is employed, or nature of business if self-employed. / Nom de l'endroit où travaille la personne, ou nature du commerce si elle travaille à son compte. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Semaines employées en 1910 au principal métier ou emploi. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Semaines employées en 1910 à un métier ou emploi autre que le principal, s'il y en a eu. | Wages of wage-earner (time unit) / Salaire de l'employé (unité de temps) | Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine au principal métier ou emploi. | Hours of operation (time unit) per week at chief occupation or trade. / Heures de travail (unité de temps) par semaine au principal métier ou emploi. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 au principal métier ou emploi. | Total earnings in 1910 from other employment or trade, if any. / Gain total en 1910 à un métier ou emploi autre que le principal, s'il y en a eu. | Rate of earnings per hour for time worked—cents. / Taux de gain par heure pour le temps employé—cents. | Type of life. / Type de vie. | Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in usual term. / Coût de l'assurance dans l'année usuelle. | Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can the person speak English or French, and if not, what other language? / Cette personne peut-elle parler l'anglais ou le français, et sinon, quelle autre langue parle-t-elle? | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd-et-muet. | Crazy or lunatic. / Aliéné ou lunatique. | Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile. | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 |
| 115 | 119 | Hay, Walter. M. | Tp.1-28-W4 | M | Head | S. | Dec | 1878 | 32 | N.S. Can. | 1907 | | Anglo-German | Canadian | Baptist | Farmer | Irrigation | No | yes | yes | Own Mill | | 52 | | 60 | | 500 | | | | | | yes | yes | S | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | Hens Feeds | | Tp.1-28-W4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Total | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Page 14